

Генеральному директору  
ООО "Переводческая компания  
"ТранСкрипт"  
Шестаковой И.Э.  
Тел/факс: + 7(812) 643-28-13  
[www.t-script.net](http://www.t-script.net)

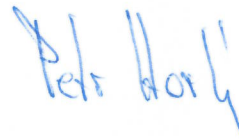
Исх. № 16-06-694С  
от 07.06.2016 г.

Тема: Благодарственное письмо

Уважаемая Ирина Эдуардовна!

Настоящим письмом выражаю благодарность от имени ООО «АББ» Вам лично, а также сотрудникам Вашей компании за профессиональную и оперативную работу по переводу технической и договорной документации в рамках нескольких внутренних и внешних проектов нашей компании.

Руководитель департамента  
«Высоковольтное оборудование» подразделения  
«Электрические сети» в России и Центральной Азии



Петр Горки

Исп. Захаров Л.Б.  
Тел.: +7 (812) 332-9900 доб. 1121  
[leonid.zakharov@ru.abb.com](mailto:leonid.zakharov@ru.abb.com)

Исх. № 18/157 от 11.04.2018г.

**Г-же Шестаковой И.Э.**  
Генеральному директору

ООО «ПК «ТРАНСКРИПТ»

*Благодарственное письмо*

### **Уважаемая Ирина Эдуардовна!**

Данным письмом благодарим Вас за долгосрочное плодотворное сотрудничество.

Начиная с 2012 года Ваши специалисты обеспечивали оперативный и качественный перевод рабочей технической документации для ООО «Зульцер Пампс Рус» и производственных предприятий Группы Компаний Зульцер в рамках ряда масштабных проектов для ведущих предприятий нефтедобывающей, нефтеперерабатывающей и энергетической отраслей промышленности Российской Федерации.

Отдельно отметим гибкую работу с терминологической базой, профессиональную вёрстку материалов со сложным форматированием и стабильное соблюдение заявленных сроков исполнения заказов.

Надеемся на продолжение совместной работы в будущем.

**С уважением,**



Глебов Максим Вадимович,  
Менеджер проекта  
Тел. +7 (495) 363 24 60, доб. 120  
E-mail: [maxim.glebov@sulzer.com](mailto:maxim.glebov@sulzer.com)



---

ООО "АВТОНИКС РУС"

Россия, 121351, Москва, ул. Коцюбинского, д. 4, офис 289, тел./факс: +7 (495) 660-10-88  
e-mail: [russia@autonics.com](mailto:russia@autonics.com) [www.autonics.com](http://www.autonics.com)

---

Исх. № б/н от 28.02.2019

Г-же Шестаковой И.Э.  
Генеральному директору  
ООО «ПК «ТРАНСКРИПТ»

*Благодарственное письмо*

Уважаемая Ирина Эдуардовна!

Благодарю Вас за создание творческого коллектива профессионалов, позволяющий в короткие сроки решать непростые задачи по переводу как технической, так и рекламной терминологии.

При всем обилии предложений на рынке переводческих услуг, найти истинных профессионалов не просто. Соблюдение сроков, приемлемые цены, строгое следование терминологии заказчика, сложная верстка объемных технических каталогов и неизменно доброжелательное отношение, является залогом длительного и плодотворного сотрудничества с Вашей компанией.

Корпорация Autonics насчитывает более 6000 наименований постоянно обновляющейся продукции. Ваша компания вносит большой вклад в вывод этой продукции на российский рынок

Рекомендую компанию ТРАНСКРИПТ как надежного поставщика переводческих услуг, намерена продолжить сотрудничество в следующие годы.

С уважением,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Ирина Николаевна Горохова".

Горохова Ирина Николаевна,  
Руководитель отдела маркетинга  
+7(495) 660-10-88  
E-mail: [irina@autonics.com](mailto:irina@autonics.com)

### Рекомендательное письмо

В 2011 году мы открыли для себя переводческую компанию «ТранСкрипт» и на протяжении последних четырех лет работаем только с ней, когда требуется оперативно и качественно выполнить объёмный перевод как с английского на русский, так и с русского на английский язык. При этом, чем больше работаешь с этой компанией, тем совершеннее результат, поскольку они всегда используют свои ранее выполненные переводы по данной тематике, что очень важно для судостроительного технического языка с его огромным количеством специфических терминов.

Следует также подчеркнуть, что компания «ТранСкрипт» выполняет кроме того и верстку переведенного текста, что особенно ценно при подготовке к печати рекламной продукции.

Вне всякого сомнения мы рекомендуем компанию «ТранСкрипт» как высокопрофессионального партнёра, всегда качественно выполняющего работу в согласованные сроки и по вполне разумной цене.



**А.А.Шилван / Alexander Shilvan**  
Управляющий по продажам в России  
Area Sales Manager, MacGregor, Russia,  
**MACGREGOR**

Cargotec RUS LLC, Obvodnyi kanal emb., 118 a, Business center "CLASS", office 503, 190005 St. Petersburg, Russia

Tel: +7-812-337 54 50 -> 205, Fax: +7-812-337 54 51, Mobile: +7 921 944 08 99  
[alexander.shilvan@macgregor.com](mailto:alexander.shilvan@macgregor.com)

[www.macgregor.com](http://www.macgregor.com)

14 октября 2015

31 марта 2009 № \_\_\_\_\_  
На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

## РЕКОМЕНДАТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Переводческая компания «ТранСкрипт» является нашим постоянным партнером по работе с зарубежной документацией с 2007 года, т.к. зарекомендовала себя как надежного и ответственного партнера. Все переводы, выполняемые компанией, отличает высокий профессионализм и четко выдержанные сроки работ.

Компанию «ТранСкрипт» отличает сочетание оперативности, качества выполняемой работы и гибкой ценовой политики, а также внимательное отношение к предъявляемым требованиям. Наличие этих качеств позволяет нам рекомендовать компанию «ТранСкрипт» как высококвалифицированного партнера в области переводческих услуг.

Генеральный директор



Д.В. Похиленко

Ведущий комплексный поставщик профессионального инструмента

**ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ  
«ПРИКЛАДНОЙ ИНЖЕНЕРНЫЙ И УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР «САПФИР»**

Почтовый адрес: 191014, г. Санкт-Петербург, Лиговский проспект, д. 13-15, лит. А  
Юридический адрес: 191014, г. Санкт-Петербург, Лиговский проспект, д. 13-15, лит. А  
ОКПО 82262942, ОГРН 1157847024235, ИНН/КПП 7802261673/784201001  
Тел.: +7 (812) 386-81-56, E-mail: post@aetc-spb.ru

от 28.04 2018 г. № 530

на № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

**Генеральному директору  
ООО «ПК ТРАНСКРИПТ»**

**Шестаковой И.Э.**

Тел/факс: +7(812)643-28-13

*Благодарственное письмо*

**Уважаемая Ирина Эдуардовна!**

Общество с ограниченной ответственностью «Прикладной инженерный и учебный центр «Сапфир» (ООО «ПИУЦ «Сапфир») благодарит Вас за плодотворное сотрудничество в рамках курсов обучения по шельфовым проектам. Ваши специалисты обеспечивали оперативный и качественный перевод технической документации с английского на русский язык, а также оказывали услуги устного перевода лекций зарубежных экспертов.

**С уважением,**

**Заместитель генерального директора по  
обучению**

**Могильников К.Ю.**

**Исполнитель: Саприна Ольга Андреевна**

Тел.: +7 (812) 386 81 56, доб.121

E-mail: o.saprina@aetc-spb.ru

**Stormoff**®  
group of companies

125040, Россия, Москва,  
ул. Расковой, дом 11А  
Телефон/Факс:  
(495) 780-07-95, 956-05-57  
Internet: [www.stormoff.com](http://www.stormoff.com)  
E-mail: [lab@stormoff.com](mailto:lab@stormoff.com)

\_\_\_\_\_ медицинское оборудование и инструменты \_\_\_\_\_

Компания Stormoff является крупной международной торгово-производственной компанией, занимающейся комплексным оснащением медицинских, санаторно-курортных и научно-исследовательских учреждений. Компания имеет свои представительства в России и за рубежом в США, Европе.

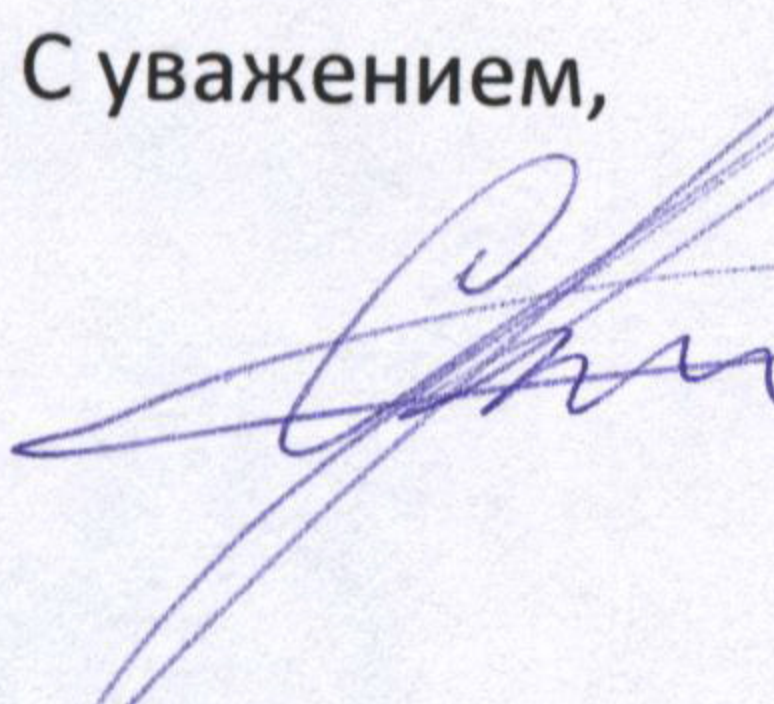
Номенклатурный ряд оборудования насчитывает более 3000 наименований по 20 основным направлениям медицины, компания представляет интересы в России более 120 мировых производителей высокотехнологичного оборудования. Среди них присутствуют такие лидеры рынка как GE Medical Systems, Mitsubishi, Pentax, GYRUS ACMI и др.

Специфика работа компании непосредственно связана с переводом и адаптацией для отечественного пользователя материалов компаний-производителей. В спектр документов включены исследовательские статьи, функциональные описания, презентационные материалы, руководства по эксплуатации и др. Все это требует специализированного знания языка, много рабочего времени и внимательного отношения к работе.

Компания TranScript LLC выступила партнером нашей компании в этой работе. За год плотной и напряженной работы мы получили отличные результаты по качеству и объему представленных материалов. Тесная работа с компанией позволила сотрудникам TranScript LLC предугадывать наши желания и предлагать достойные решения. Это позволило компании Stormoff выиграть время и сэкономить деньги, что немало важно в жесткой конкурентной борьбе на нашем рынке.

Хочу выразить признательность за проделанную работу и пожелать успехов в будущем.

С уважением,

  
Сергей Коршенко  
Маркетинг



ЗАО «Текноу» Санкт-Петербург  
Московский пр., 212, оф. 0012  
Тел.: (812) 324-56-27  
Факс: (812) 324-56-29

02.10.2015

Генеральному директору переводческой  
компании «ТранСкрипт»  
г. Санкт-Петербург  
Шестаковой И.Э.

**Уважаемая Ирина Эдуардовна!**

ЗАО «Текноу» является одним из ведущих поставщиков метрологического оборудования и оборудования КИПиА на территории России.

Для успешной работы нам требовался партнер, который бы смог качественно и быстро выполнять сложные технические переводы документации. Нами были протестированы более 10-ти переводческих компаний, выбор мы остановили на компании «ТранСкрипт».

С 2013 года по настоящее время переводческая компания «ТранСкрипт» выполняет для нас полный спектр работ по переводу и вёрстке документации. За это время было переведено более 1100 страниц текста. Качество, скорость и стоимость выполнения работ нас полностью устраивает.

ЗАО «Текноу» рекомендует компанию «ТранСкрипт» как высокопрофессионального и надежного партнера.

Генеральный директор



Фокина Е.В.



Генеральному директору  
переводческой компании  
ООО «ТранСкрипт»  
г. Санкт-Петербург  
Шестаковой И.Э.

Уважаемая Ирина Эдуардовна!

Подошел к своей завершающей фазе один из самых крупных международных проектов ЗАО «Экрос-Инжиниринг» по созданию системы промышленного экологического мониторинга на объекте по уничтожению химического оружия.

Безо всякого сомнения, переводческая компания ООО «ТранСкрипт» сыграла заметную роль в обеспечении двухсторонних отношений между российской и французской сторонами проекта.

Благодаря высокому профессиональному уровню ваших сотрудников проделан, не побоюсь этого слова, огромный объем работы по переводу инструкций по эксплуатации сложного аналитического оборудования, презентаций, контрактных и маркетинговых документы, актов и сертификатов, документации по наладке оборудования, приемосдаточным испытаниям и др.

Наше сотрудничество продолжается с мая 2007 года и за это время, по нашим расчетам, объем переведенной и подготовленной технической документации ООО «ТранСкрипт» составил около 2 000 страниц.

Профессионализм, ответственность, комплексный подход к решению различных задач, выполнение заказов в сжатые сроки, постоянный контакт сотрудников «ТранСкрипт» со специалистами нашей компании, обеспечили высокий уровень результатов и, в конечном итоге, способствовали успешной реализации нашего многостороннего долгосрочного проекта по поставке, монтажу и пуску в эксплуатацию сложнейшего комплекса научно-аналитического оборудования.

От имени ЗАО «Экрос-Инжиниринг» выражаю искреннюю благодарность коллективу переводческой компании ООО «ТранСкрипт» за качественно проделанную работу.

Мы полностью удовлетворены нашим долгосрочным сотрудничеством с вашей компанией и с удовольствием рекомендуем ее как надежного делового партнера.

С уважением,

Менеджер международных проектов  
ЗАО «Экрос-Инжиниринг»



Лукиянов С.Н.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «МОСТОТРЕСТ»



# БЛАГОДАРНОСТЬ

## *Переводческой компании «ТранСкрипт»*

От лица СПб ГБУ «Мостотрест» и от себя лично  
выражаю благодарность за долгосрочное  
продуктивное сотрудничество.

При участии команды «ТранСкрипт» проект  
«Мосты Санкт-Петербурга» приобрел статус  
международного проекта.

Отмечаю ваш профессионализм  
и компетентность, позволяющие выполнять  
сложнейшие переводы качественно  
и оперативно.

Желаю вам интересных проектов, неиссякаемой  
энергии и верной удачи.

Пользуясь случаем, выражаю надежду  
на дальнейшую совместную работу.

Директор

А.Л. Бурносов




02.10.2015 № 297/15

Основной бизнес нашей компании - ЗАО «ОКБ СПЕКТР» - разработка и производство оптических спектральных приборов для различных отраслей науки и техники. С удовлетворением должен отметить, что помимо России и стран СНГ мы продаем наши приборы в дальнее зарубежье. Естественно при этом возникают проблемы перевода как технических текстов – рекламы, технических описаний и инструкций по эксплуатации и т.д., так и различных финансово-экономических и банковских документов. Неоценимую помощь в этой работе нам оказывает компания ТранСкрипт.

Переводы компании ТранСкрипт отличаются высоким качеством, точностью перевода даже весьма специальных терминов, которыми изобилуют наши тексты. Хочу также отметить огромную доброжелательность, оперативность сотрудников компании ТранСкрипт, а особенно ее генерального директора Ирины Шестаковой.

С удовольствием рекомендую компанию ТранСкрипт всем фирмам, нуждающимся в точном, качественном и оперативном переводе.

Генеральный директор



Я.Н.Тумаркин